



Automatic Gate Openers

International registered trademark n. 804888



Italiano

English

Français

Español

KITE

OPERATORE Elettromeccanico per cancelli a battente
ELECTROMECHANICAL OPERATOR FOR SWING GATES
OPERATEUR ELECTROMECHANIQUE POUR PORTAILS A BATTANT
OPERADOR ELECTROMECHANICO PARA CANCELAS A BATTIENTE



MANUALE D'INSTALLAZIONE
e informazioni sulla sicurezza

INSTALLATION MANUAL
and safety information

SEA S.p.A.

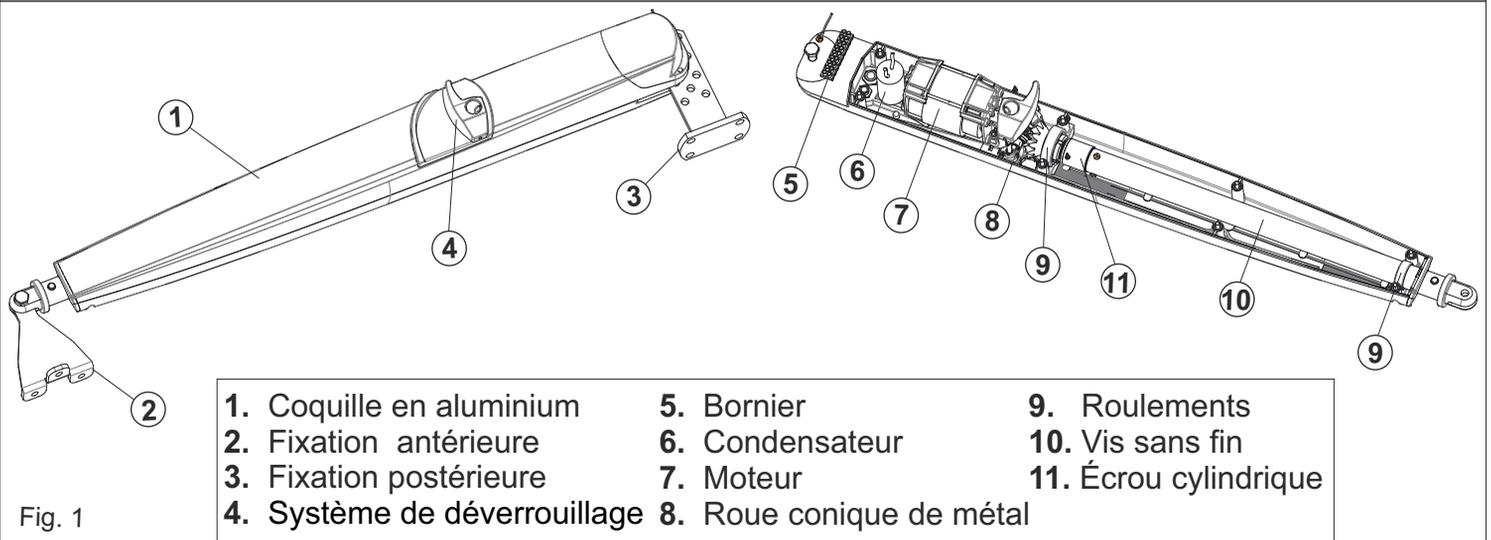
Zona industriale Sant'Atto - 64100 - Teramo - ITALY

Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

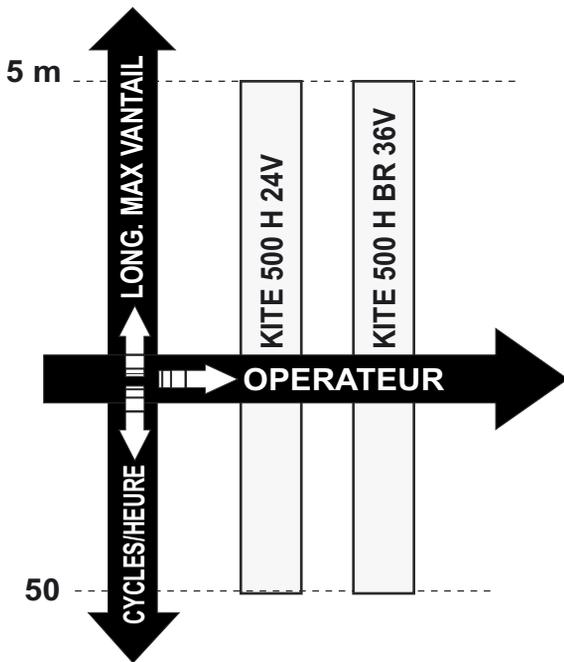
www.seateam.com

CARACTERISTIQUES

KITE est un opérateur électromécanique à battant, irréversible, robuste, sûr et simple à installer pour vantaux de longueur max. de 5 m. L'opérateur KITE est pourvu d'un système de déverrouillage avec clef qu'en cas d'urgence ou manque d'énergie électrique permet le mouvement manuel de la porte.



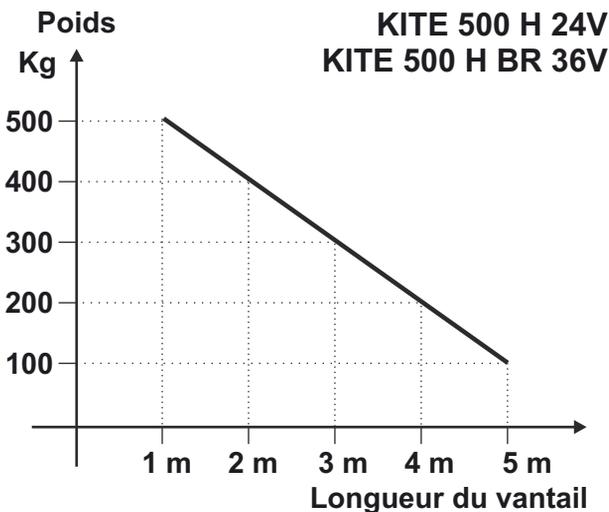
GRAPHIQUES D'USAGE



DONNEES TECHNIQUES	KITE 500 H 24V	KITE 500 H BR 36V
Alimentation	24Vcc	36Vcc
Max. puissance	60 W	260 W
Max. courante absorbée	2,5 A	1 A
Course tige	400 mm *	
Vitesse tige	REGLABLE (MAX. 16")	REGLABLE (MAX. 15")
Cycle/heure (à température de 20°C)	50	
Température d'exercice	-20°C ↙ +55°C ↘	
Embrayage anti-craquement	ELECTRONIQUE	
Max. poussée	1800 N	3000 N
Poids actuateur	7,8 Kg	
Degré de protection	Ip 44	
Max. longueur vantail	5 m	
Max. poids vantail	500 Kg	

Remarque: La fréquence d'utilisation est valide seulement pour la première heure à température ambiante (20°C)

* 370 mm avec fin de course magnétique



DIMENSIONS (mm)

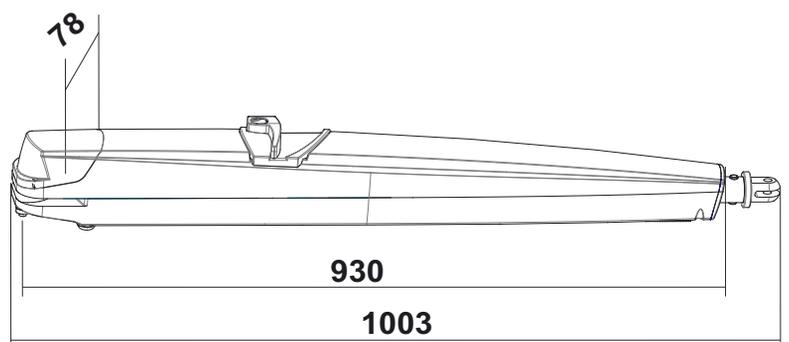


Fig. 2

COMPOSANTS PRINCIPAUX

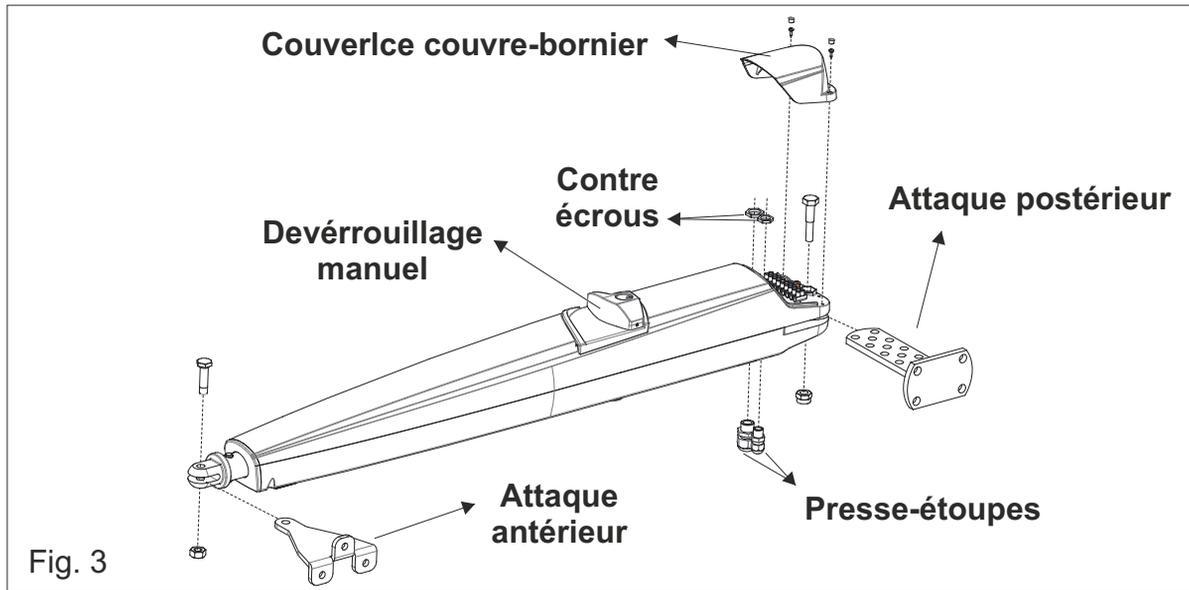


Fig. 3

INSTALLATION TYPIQUE

- 1) Opérateur
- 2) Butée mécanique d'arrêt
- 3) Carte électronique
- 4) Lampe clignotante
- 5) Photocellule Dx
- 6) Interrupteur différentiel 16A - 0,03A
- 7) Photocellule Sx
- 8) Poussoir à clé start-stop
- 9) Antenne
- 10) Colonnnette pour photocellule
- 11) Tableaux avertissement

* Pour opérateur KITE 24V utiliser câbles type 2x2,5 pour la connexion des moteurs à la carte électronique

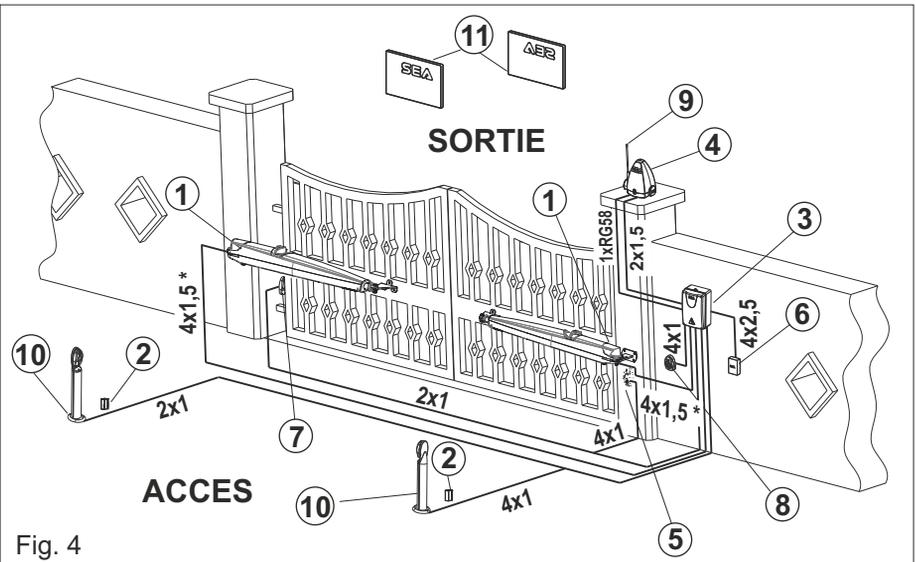


Fig. 4

PREDISPOSITION DU PORTAIL

il faut exécuter des contrôles sur le portail pour s'assurer qu'il soit possible l'application de l'opérateur. S'assurer que:

- A.** les parties du portail (fixes et mobiles) ont une structure résistante le plus possible indéformable
- B.** la longueur du vantail ne dépasse pas les 5 m
- C.** le poids du vantail ne dépasse pas les 500 Kg
- D.** les charnières sont ancrées de manière rigide et capables de supporter la poussée de l'opérateur, qui ne présente pas de mouvements irréguliers ou frottements pour toute la course du vantail.

Où possible, il est conseillé d'installer des butées mécaniques au sol pour un meilleur fonctionnement de l'opérateur

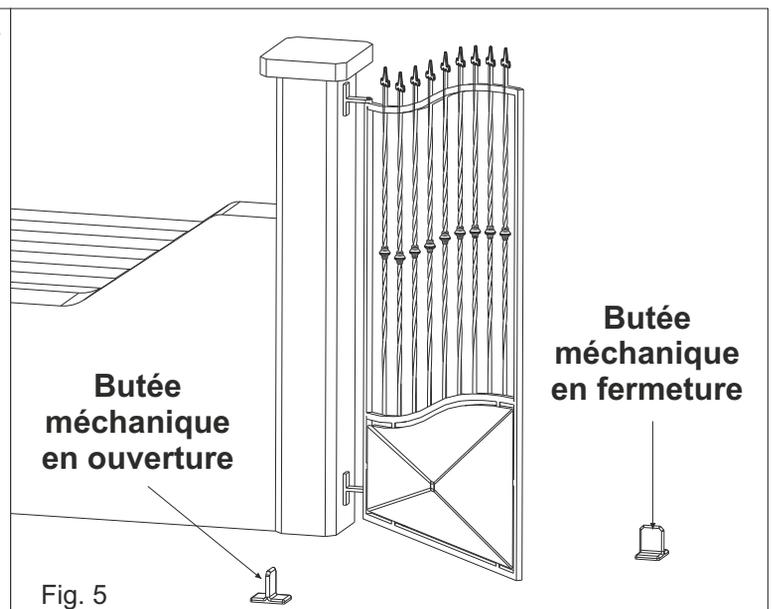
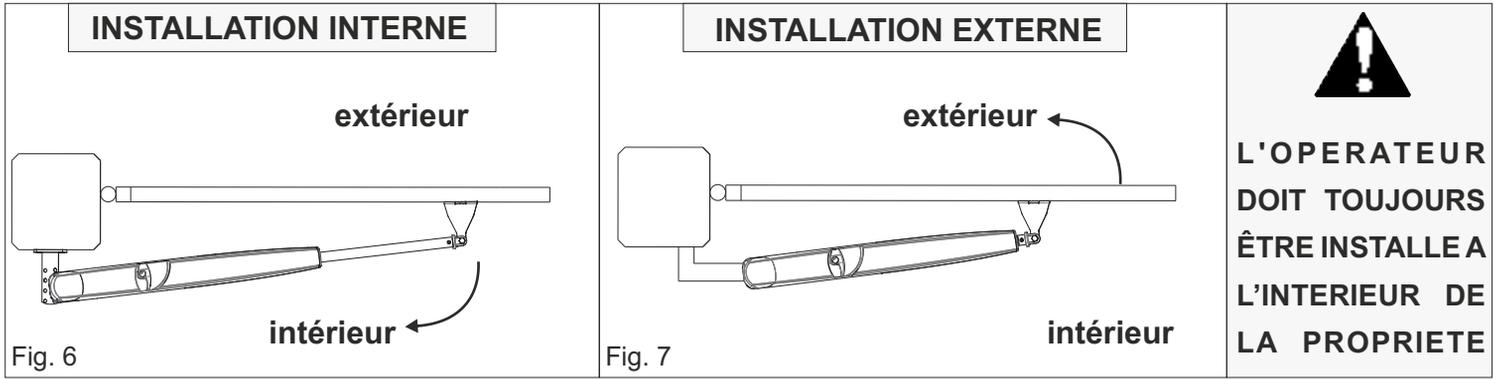
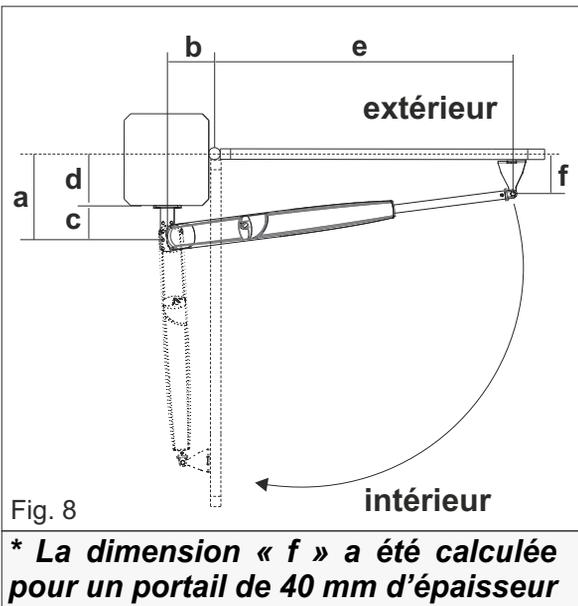


Fig. 5

TYPE D'INSTALLATION



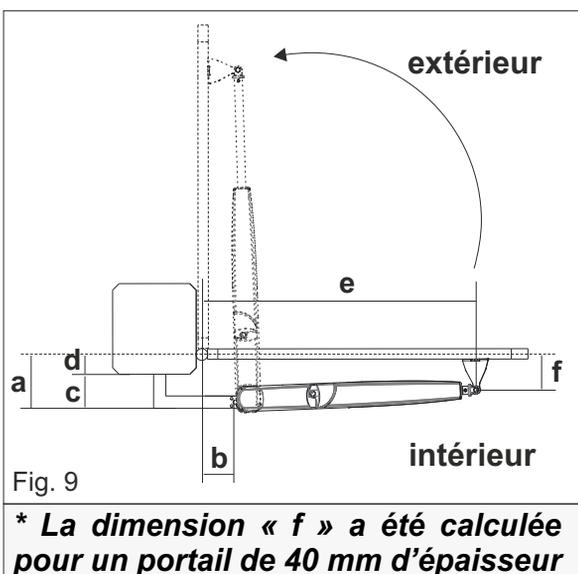
INSTALLATION INTERNE



a (mm)	b (mm)	c (mm)	d max (mm)	e (mm)	f* (mm)	Course pour 90°	Ouverture pour 90°	Course max pour angle d'ouverture	Angle ouverture
240	120	63	177	1210	140	360	90	381	100
250	120	63	187	1210	140	370	90	390	100
260	120	63	197	1210	140	380	90	394	95
210	100	63	147	1233	140	310	90	319	95
220	100	63	157	1233	140	320	90	329	95
230	100	63	167	1233	140	330	90	339	95
240	140	63	177	1193	140	380	90	394	95
230	140	63	167	1193	140	370	90	392	100
220	140	63	157	1193	140	360	90	389	105
220	160	63	157	1174	140	380	90	395	95
210	160	63	147	1174	140	370	90	395	100
200	160	63	137	1174	140	360	90	395	105
160	160	63	97	1175	140	320	90	371	115
160	180	63	97	1155	140	340	90	392	110
150	200	63	87	1137	140	350	90	400	105
140	210	63	77	1125	140	350	90	395	105

Course totale 400 mm - course max conseillée 380 mm

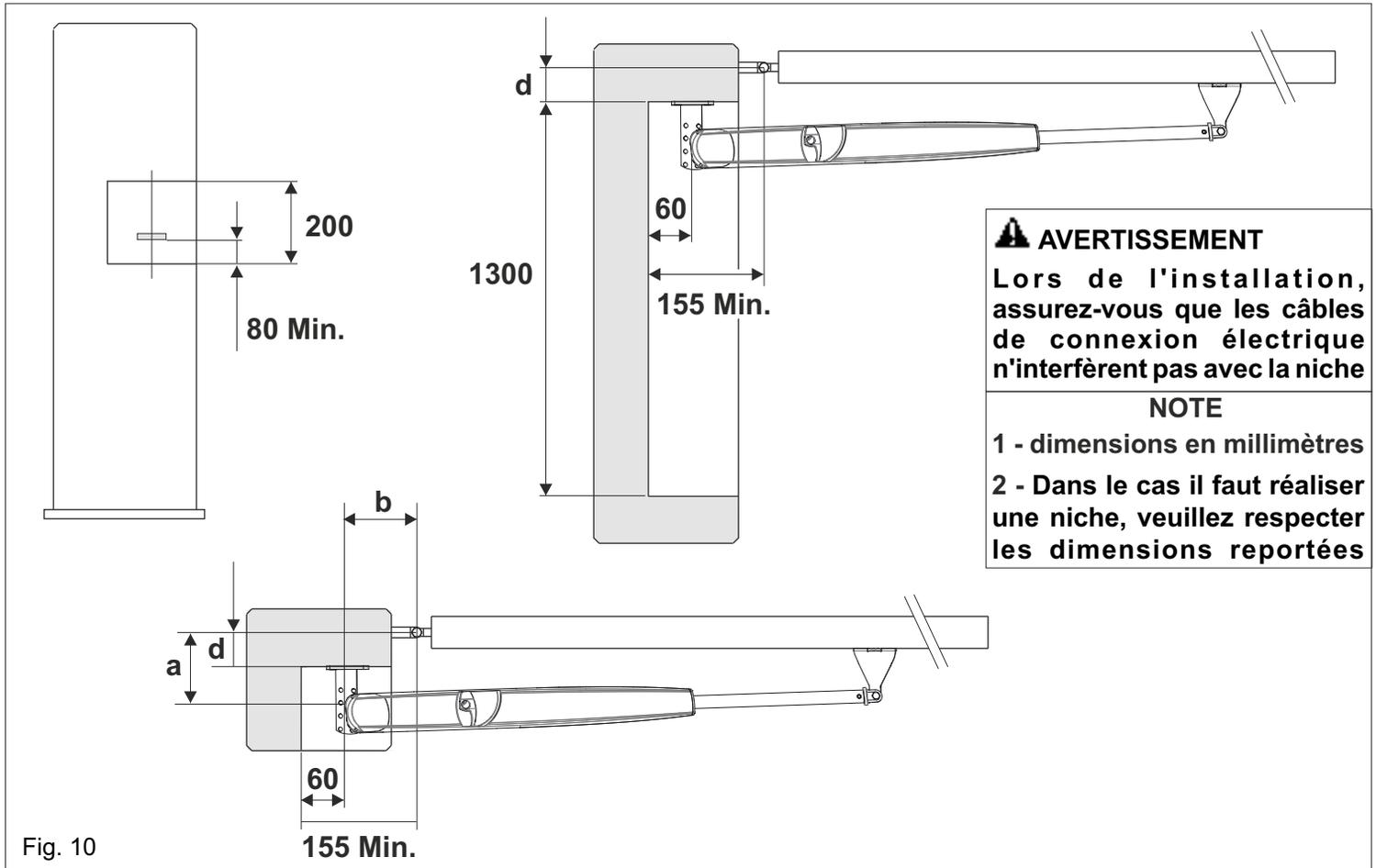
INSTALLATION EXTERNE



a (mm)	b (mm)	c (mm)	d max (mm)	e (mm)	f* (mm)	Course pour 90°	Ouverture pour 90°	Course max pour angle d'ouverture	Angle ouverture
150	100	63	87	1045	140	250	90	259	95
150	120	63	87	1065	140	270	90	297	105
150	140	63	87	1085	140	290	90	330	110
160	120	63	97	1065	140	280	90	307	105
160	140	63	97	1085	140	300	90	331	105
160	160	63	97	1105	140	320	90	365	110
160	180	63	97	1125	140	340	90	392	110
180	140	63	117	1085	140	320	90	351	105
200	160	63	137	1104	140	360	90	394	105

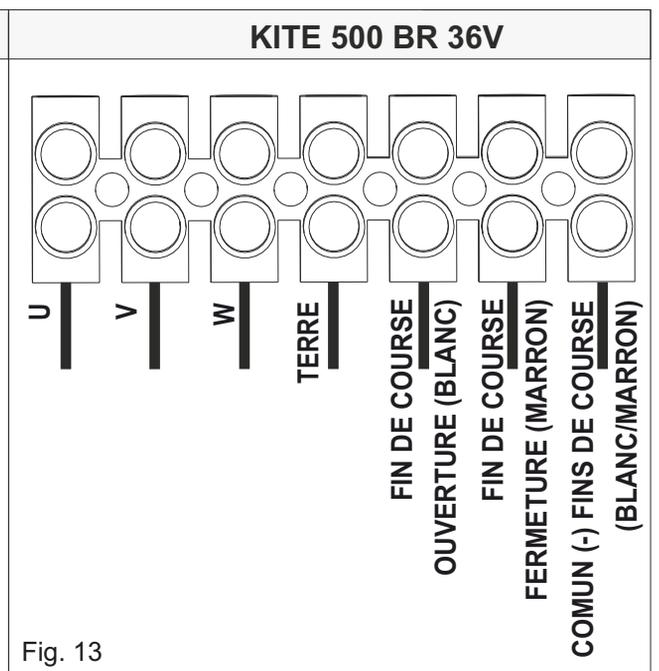
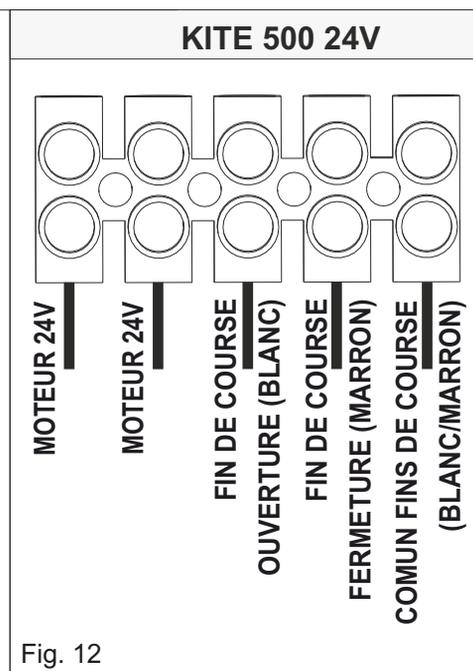
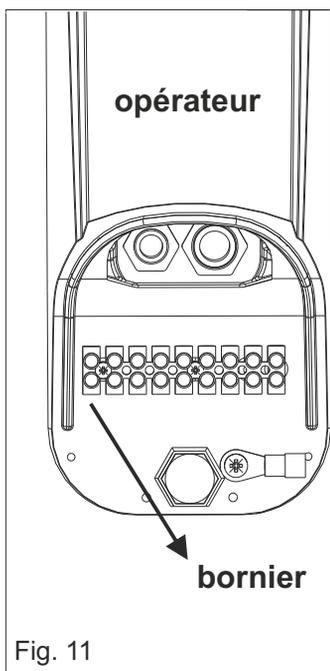
Course totale 400 mm - course max conseillée 380 mm

INSTALLATION SUR DES PILIERS EN MAÇONNERIE EN FAISANT UNE NICHE



CONNEXIONS

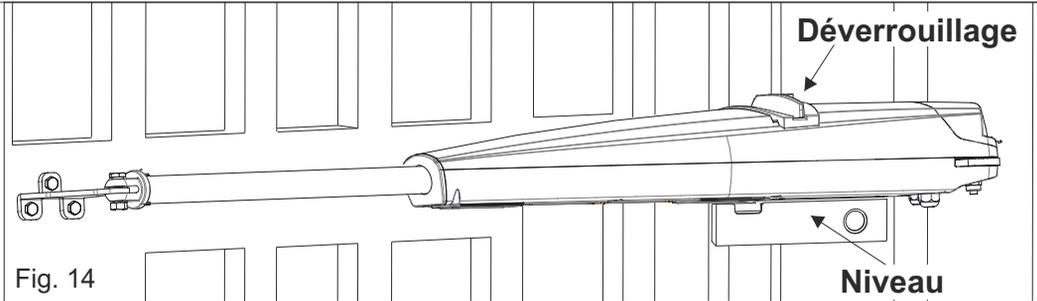
⚠ effectuer les connexions uniquement à installation terminée et avec alimentation débranchée





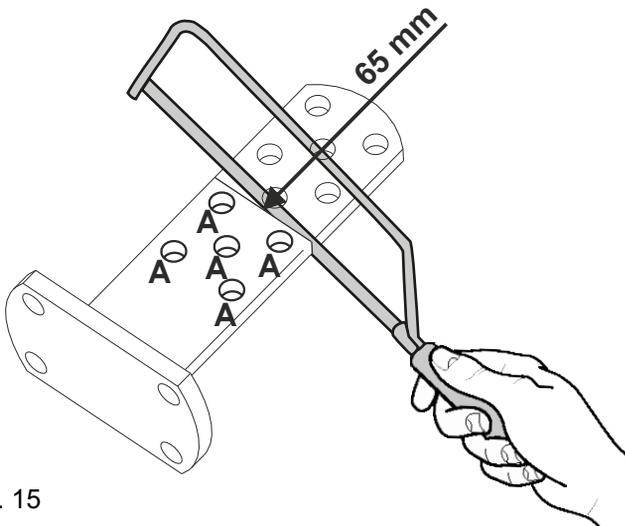
REMARQUES PRELIMINAIRES

- 1 - Pour un bon fonctionnement il est important de positionner tant l'opérateur que les supports postérieur et antérieur de façon parfaitement horizontale, en utilisant le niveau (Fig. 14)
- 2 - Avant de placer l'opérateur sur les supports, lubrifiez le pivot avec de la graisse hydrofuge
- 3 - L'opérateur devra être monté avec le déverrouillage positionné vers l'haut (Fig. 14)



INSTALLATION SUPPORT POSTERIEUR

SUPPORT POSTERIEUR A VISSER



Si les trous marqués avec «A» sont utilisés pour installer le support postérieur, ce dernier doit être coupé à une distance de 65 mm de son extrémité ;
Si vous utilisez les autres trous, vous n'avez pas besoin de couper le support.

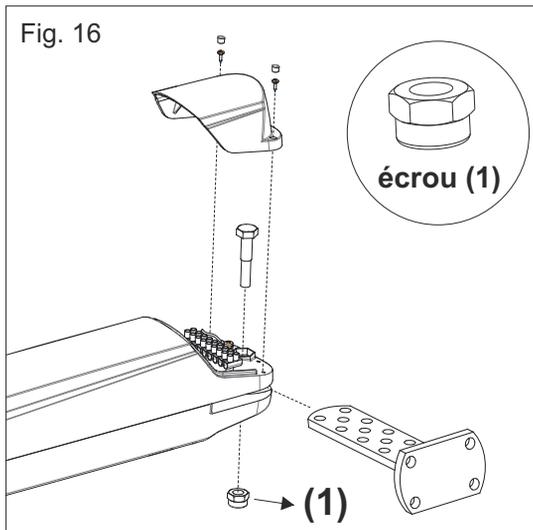
Le support doit être positionné de manière que l'opérateur soit parfaitement horizontal (voir Fig. 14)



REMARQUE: pour éviter l'oscillation de l'opérateur en phase de manoeuvre, il est conseillé de régler l'écrou (1) (Fig. 16) en faisant attention à ne pas bloquer la rotation de l'opérateur sur son support

Fig. 15

Fig. 16



ATTENTION

une fois que le support postérieur est fixée, fixez immédiatement le support antérieur, en maintenant toujours l'opérateur en position horizontale. Ne laissez pas l'opérateur détaché en avant car il tomberait et causerait des dégâts

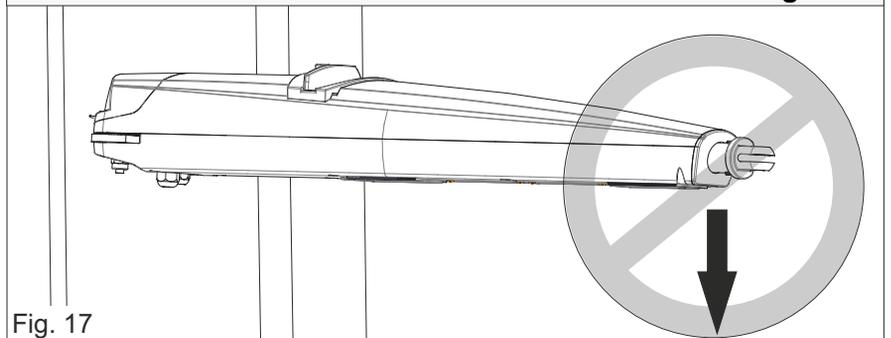


Fig. 17



REMARQUES PRELIMINAIRES

- 1 - Selon la nature du portail (bois, fer ou aluminium) le support antérieur peut être soudé ou vissé
- 2 - Avant de placer l'opérateur sur les supports, lubrifiez le pivot avec de la graisse hydrofuge
- 3 - L'opérateur devra être monté avec le déverrouillage positionné vers l'haut (Fig. 14)

INSTALLATION SUPPORT ANTERIEUR

SUPPORT ANTERIEUR A VISSER

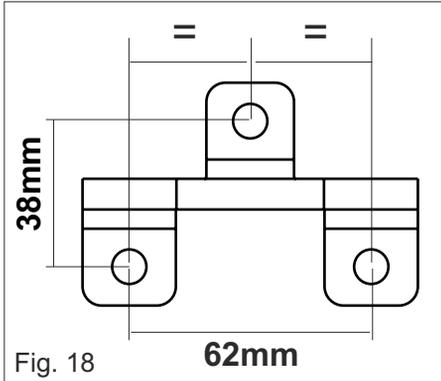


Fig. 18

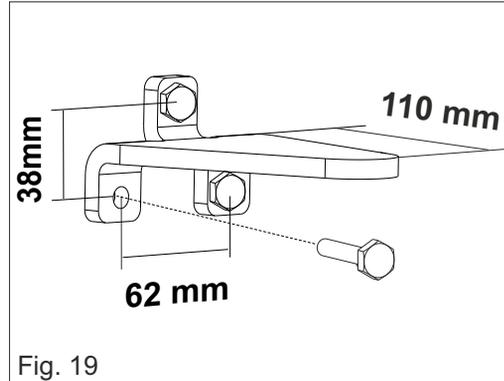


Fig. 19

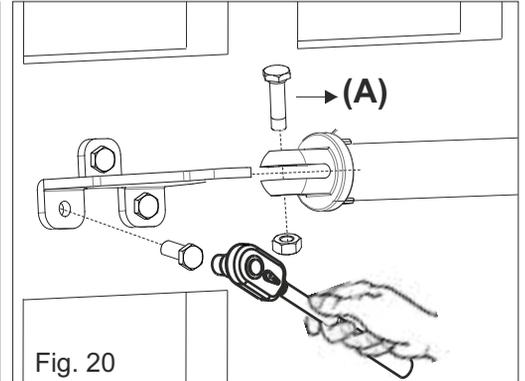


Fig. 20

Une fois avoir fixé l'opérateur sur le support arrière, **amenez le vantail du portail en position de fermeture** et effectuez les opérations suivantes:

- 1) Déverrouiller l'opérateur en le maintenant toujours en position horizontale
- 2) Visser le support antérieur sur le portail en respectant les trous faits selon les dimensions en Fig. 18 -19
- 3) Insérer le support dans l'emplacement à l'extrémité de l'opérateur (Fig. 20) et serrer la vis (A) à max 8,5 Nm

ATTENTION: Avant de placer l'opérateur sur les supports, lubrifiez le pivot avec de la graisse

SUPPORT ANTERIEUR SOUDE

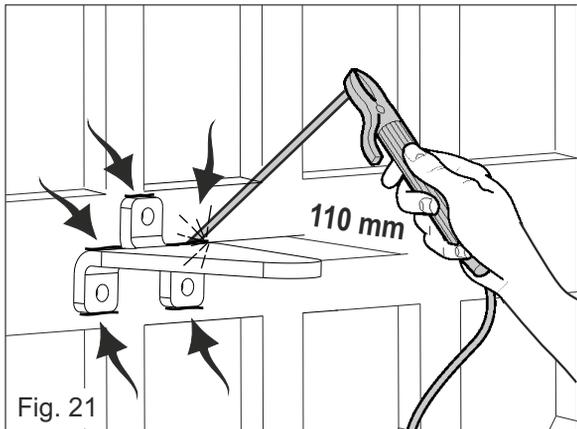


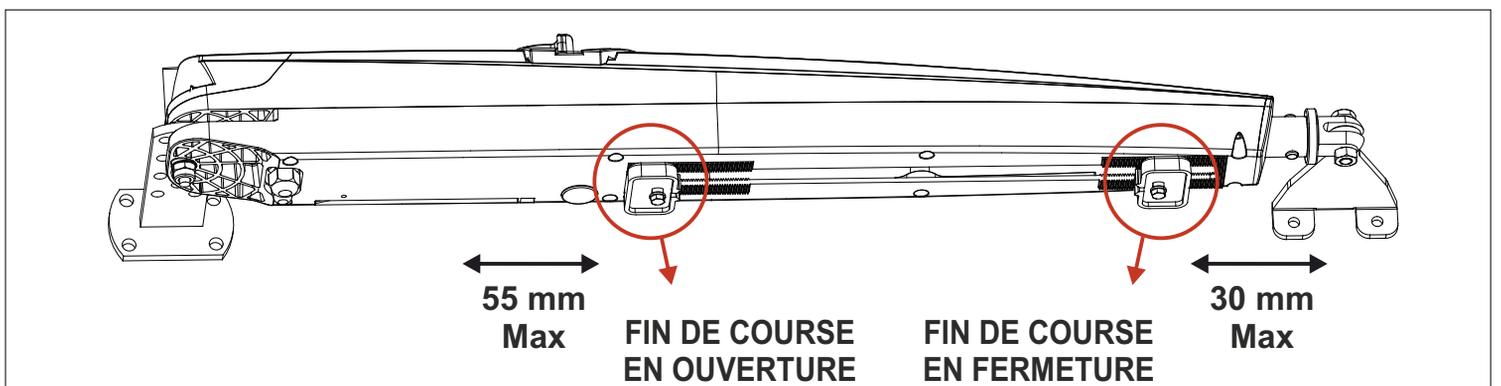
Fig. 21

Une fois avoir fixé l'opérateur sur le support arrière, **amenez le vantail du portail en position de fermeture** et effectuez les opérations suivantes:

- 1) Déverrouiller l'opérateur en le maintenant toujours en position horizontale
- 2) Souder le support antérieure sur le portail en correspondance des points indiqués par les flèches (Fig. 21)
- 3) Insérer le support dans l'emplacement à l'extrémité de l'opérateur (Fig. 20) et serrer la vis (A) à max 8,5 Nm

ATTENTION: Avant de placer l'opérateur sur les supports, lubrifiez le pivot avec de la graisse

FINS DE COURSE MAGNETIQUES



PARTIE DEDIEE SOIT A L'UTILISATEUR QU'A L'INSTALLATEUR

SYSTEME DE DEVERROUILLAGE METALLIQUE INTERNE

DEVERROUILLER L'OPERATEUR

- 1) Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la trappe de protection de la serrure (Fig. 22)
- 2) Insérez la clé de déverrouillage et tournez à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 23)
- 3) Tournez le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller l'opérateur (Fig. 24)

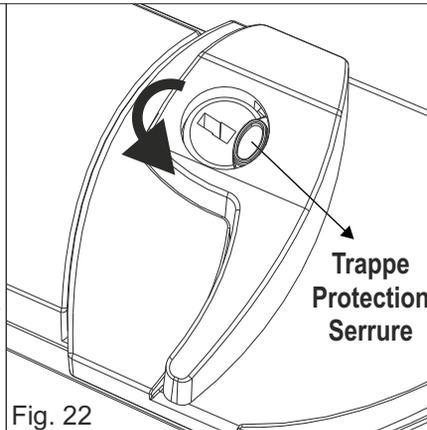


Fig. 22

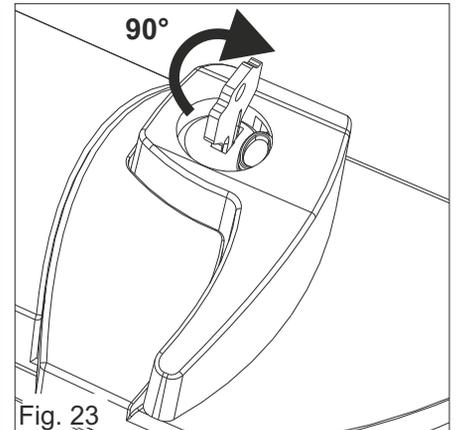


Fig. 23

BLOQUER L'OPERATEUR

- 1) Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre et replacez-le dans sa position initiale
- 2) Tournez la clé à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 25)
- 3) Après avoir rebloqué l'opérateur, fermez la trappe de protection de la serrure afin d'éviter que les agents atmosphériques l'endommagent

REMARQUE: pour un fonctionnement correct du déverrouillage manuel, il est conseillé de respecter les règles en vigueur sur la force de poussée

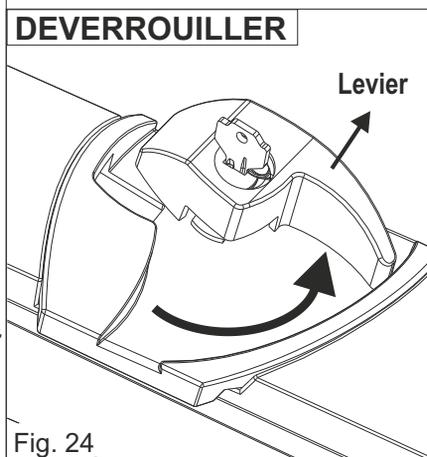


Fig. 24

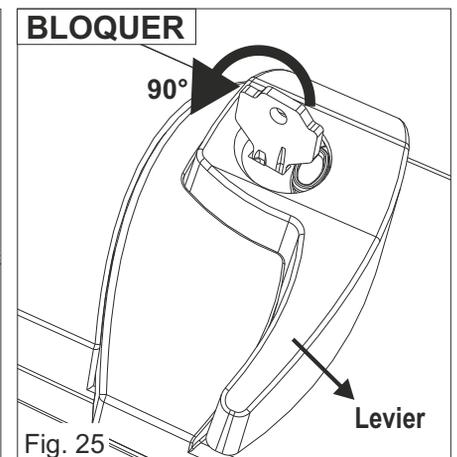


Fig. 25

ENTRETIEN PERIODIQUE

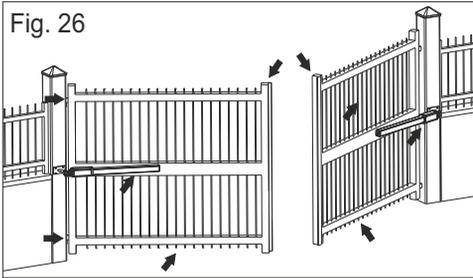
! TOUTES LES OPERATIONS CI-DESSUS DOIVENT ETRE EFFECTUEES EXCLUSIVEMENT PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIE

1	Vérifiez la résistance et la stabilité du portail, en particulier les points d'appui et de rotation (charnières)	ANNUEL
2	Vérifier la fonctionnalité du déverrouillage	ANNUEL
3	Vérifier et graisser les pivots de fixation et la vis sans fin	ANNUEL
4	Vérifier l'intégrité des câbles de connexion	ANNUEL
5	Vérifier la fonctionnalité et l'état des butées mécaniques de fin de course soit en ouverture qu'en fermeture	ANNUEL
6	Vérifier le bon état de tous les appareils soumis à l'effort (par exemple les supports antérieure et postérieure)	ANNUEL
7	Vérifiez le fonctionnement de tous les accessoires, en particulier la fonctionnalité de tous les dispositifs de sécurité	ANNUEL

APRES AVOIR EFFECTUE LA MAINTENANCE PERIODIQUE, IL EST NECESSAIRE DE REPETER LES TESTS ET LA MISE EN SERVICE DE L'AUTOMATISME

PARTIE DEDIEE SOIT A L'UTILISATEUR QU'A L'INSTALLATEUR

ANALYSE DES RISQUES: Les points indiqués par les flèches doivent être considérés potentiellement dangereux. Cependant l'installateur doit exécuter un examen approfondi des risques pour prévenir les dangers d'écrasement, traînement, cisaillement, accrochement et de blocage, pour garantir une installation sûre pour personnes, animaux et choses. En cas de malentendus que pourraient venir, il est conseillé de consulter le distributeur de la zone ou de nous appeler. Ces instructions sont une partie intégrale du dispositif et doivent être conservées dans une place bien connue. L'installateur doit suivre strictement les instructions. Les produits de SEA S.p.A. doivent être utilisés exclusivement pour l'automatisation des portes, portails et vantaux. Quelconque



initiative prit sans explicite autorisation de la SEA S.p.A. détourne-la de quelconque responsabilité. L'installateur doit fournir des notes d'avertissement concernant des risques ultérieurs pas évalués. La SEA S.p.A. dans sont tache continu d'améliorer les produits, a le droit d'effectuer n'importe quelle modification sans obligation d'avis vers ses clients. Cela n'oblige pas la SEA d'améliorer la production antérieure. La SEA S.p.A. ne peut pas être retenue responsable pour quelconque dommage ou accident causé par des produits cassés, s'il s'agit de dommages ou accidents dû à la non observance du contenu des présentes instructions. La garantie n'est pas valable et la responsabilité du fabricant s'annule si des pièces de rechange, pas originales, ont été utilisées. L'installation électrique doit être effectuée par un technicien professionnel qui délivre la documentation relative, comme demandé par les lois en vigueur. Tenir loin de la portée

des enfants le matériel d'emballage comme sachets en plastique, polystyrène, clous etc. étant potentielles sources de péril

VERIFICATION INITIALE ET MISE EN SERVICE: Après avoir installée correctement les produits et après avoir évalué tous les risques résidus que peuvent venir dans quelconque installation, **il faut vérifier les automatismes pour garantir la max. sécurité** en respectant les lois et les normes du secteur. La vérification doit être effectuée selon la norme **EN 12445** contenant les méthodes de preuve pour la vérification des automatismes pour portails respectant les limites formulées dans la norme **EN 12453**

AVERTISSEMENT: L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent respecter les normatives en vigueur. Prévoir dans tous les cas un interrupteur différentiel de 16A et souille 0,030A. Tenir séparés les câbles de puissance (moteurs, alimentation) et les câbles de commandes (poussoirs, photocellules, radio etc.). Pour éviter des interférences il est conseillé de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées

USAGE: L'opérateur a été projeté uniquement pour l'automatisation de portails à battants

PIECES DETACHEES: Adresser les demandes à **SEA S.p.A. - 64020 - Teramo - ITALIA - www.seateam.com**

SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT: Ne pas disperser le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits

STOCKAGE: Le mouvement du produit doit être exécuté avec des moyens appropriés

GARANTIE: Voir les Conditions de Vente SEA

MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN: Le démontage ou mise hors service ou l'entretien doivent être exécuté exclusivement par le personnel autorisé et expert.

REMARQUE: LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDERE RESPONSABLE POUR EVENTUELS DOMMAGES À CAUSE DE USAGE IMPROPRE, ERRONE ET IRRATIONNABLE

SEA se réserve le droit d'effectuer (si nécessaire) des modifications ou variations aux propres produits et/ou au présent manuel sans aucune obligation de préavis

CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et / ou être une source de danger. L'utilisation inappropriée est également cause d'annulation de la garantie. SEA S.p.A. N'assume aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée ou une utilisation autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
4. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
6. SEA S.p.A. n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
7. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
8. On recommande que toute installation soit doté au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
9. SEA S.p.A. décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.
10. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
11. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
12. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
13. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
14. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
15. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manoeuvre manuel.
16. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm². Utilisez des câblage avec câble à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

DECLARATION OF CONFORMITY DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that, by installing the appropriate safety equipment and noise filtering, the products:

La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che, con l'installazione degli adeguati dispositivi di sicurezza e di filtraggio disturbi, i prodotti:

DESCRIPTION - DESCRIZIONE	MODEL - MODELLO	TRADEMARK - MARCA
KITE 500 230V (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	11010000IV	SEA
KITE 500 H 24V (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	11010202	SEA
KITE 500 H BR (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	11010007	SEA

are built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE

sono costruiti per essere incorporati in una macchina o per essere assemblati con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE

are conforming to the essential safety requirements related to the products within the field of applicability of the Community Directives 2014/35/UE and 2014/30/UE

sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza relativi ai prodotti entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/UE

THE MANUFACTURER OR THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE
IL COSTRUTTORE O IL RAPPRESENTATE AUTORIZZATO

SEA S.p.A.

ZONA INDUSTRIALE SANT'ATTO
64100 - TERAMO - ITALY
+ 39 0 861 588341

www.seateam.com

PLACE AND DATE OF ISSUE
LUOGO E DATA DI EMISSIONE

TERAMO, 24/11/2021

L'Administratore
The Administrator
Ennio Di Saverno



CERTIFICATE OF WARRANTY EXTENTION CERTIFICATO DI ESTENSIONE GARANZIA

PRODUCT DESCRIPTION - DESCRIZIONE PRODOTTO

MODEL - MODELLO _____

NO. PIECES - N° PEZZI _____

SERIAL NUMBERS - NUMERI SERIALI _____

INVOICE NO. AND DATE - N° E DATA FATTURA _____

INSTALLATION DATE - DATA INSTALLAZIONE _____

CONTROL UNIT - SCHEDA ELETTRONICA SEA OTHER BRAND - ALTRA MARCA

PHOTOCELLS - FOTOCELLULE SEA OTHER BRAND - ALTRA MARCA

Tx/Rx SEA OTHER BRAND - ALTRA MARCA

OTHER ACCESSORIES - ALTRI ACCESSORI SEA OTHER BRAND - ALTRA MARCA

INSTALLER - INSTALLATORE

COMPANY NAME - RAGIONE SOCIALE _____

V.A.T. - P. IVA _____

ADDRESS - INDIRIZZO _____

CONTACT PERSON - REFRENTE _____

END-USER - UTENTE

FIRST & FAMILY NAME - NOME & COGNOME _____

INSTALLATION ADDRESS - INDIRIZZO INSTALLAZIONE _____

The extension of the legal standard warranty of 12 months to 24 months or to 36 months is valid only if the present form is returned by e-mail to SEA S.p.A within 15 days from the date of purchase. It is necessary to attach the invoice to the present form

L'estensione della garanzia legale di 12 mesi a 24 mesi o 36 mesi è valida solo se il presente modulo viene rispedito via e-mail a SEA S.p.A. entro 15 giorni dalla data di acquisto. È necessario allegare la relativa fattura d'acquisto al presente modulo

COPY TO BE RETURNED
COPIA DA RESTITUIRE

PLACE & DATE - LUOGO & DATA _____

STAMP & SIGNATURE - TIMBRO & FIRMA _____

For the Installer - Per L'Installatore

Agreement to the GDPR EU Regulation No. 679/2016 (Privacy)

Firma per il trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 679/2016

PLACE & DATE - LUOGO & DATA _____

STAMP & SIGNATURE - TIMBRO & FIRMA _____



SEA®



Automatic Gate Openers

International registered trademark n. 804888

SEA S.p.A.

Zona Industriale Sant'Atto - 64020 - Teramo - ITALY

Tel. +39 0 861 588341 r.a. Fax +39 0 861 588344

www.seateam.com